

Nachdruck und Vervielfältigungen jeder Art, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Unauthorized Copying, Reproduction or Republishing any of the material without written consent is strictly prohibited. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Reproductions de toutes sortes, y compris des extraits, sont interdites sans accord par écrit. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Senza l'autorizzazione per iscritto, sono proibite qualsiasi ristampe, riproduzioni o duplicati anche per estratto. Copyright © 1997-2009, presso Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Queda totalmente prohibida la copia de JUIERVWVVLQDRLDFLYQBSULJW © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

3UHGMURZZDQLHLNRSRLRZDQLHFDáRFLEG(IUDJPHQYZEHSLVHPQHMYRGDEURQLRQH © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

www.multipick-service.com

■ Pistolet manuel à aiguilles Mode d'emploi

Pour l'ouverture de cylindres courants en Europe on doit utiliser le pistolet à aiguilles avec le détenteur vers le haut (donc dans le sens inverse).

1. Asperger le cylindre avec de l'huile de coupe.

0HWHODHMQVLRQVM©/2HQRMQDQDQDQHQHDSHU pJODJH

Régler le point de pression du détenteur avec la petite vis d'ajustage à la pointe du pistolet.

3. Introduire le tendeur dans le cylindre en face des goupilles et exercer une légère pression dans le sens de l'ouverture.

,QURGXUHOPLJXOOHGDQVOHFOLQGUHMXHFOOHRAKOD
dernière goupille. Veiller à ce que l'aiguille se trouve parallèle à la
OLJQHGHGFpVHFOOHGRLWDSSHURMWOHVJRSLOOHVHQPrPH
temps, lors que le détenteur est activé.

5. Une fois l'aiguille positionnée correctement appuyer rapidement sur
OHGpHQGHMSRMDVVHUGHIUSSHURMWOHVJRSLOOHVHQPrPH
temps.

EOHFOLQGUHQHVPMHSDVDERWjHODMVDXPHQMUOD
tension du détenteur en tournant l'anneau de réglage dans la direction
©,HU pSpHUOHVSRLQWj

La bonne tension du cylindre et la position optimale de l'aiguille/ du pistolet nécessitent un peu d'entraînement. Ne vous découragez pas trop vite !



Nachdruck und Vervielfältigungen jeder Art, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Unauthorized Copying, Reproduction or Republishing any of the material without written consent is strictly prohibited. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Reproductions de toutes sortes, y compris des extraits, sont interdites sans accord par écrit. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Senza l'autorizzazione per iscritto, sono proibite qualsiasi ristampe, riproduzioni o duplicati anche per estratto. Copyright © 1997-2009, presso Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Queda totalmente prohibida la copia de JUIERVHVVVLQDMLDFLYQBSULJW © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

3UHGUMRZZDQLHLNRSRLRZDQLHFDáRFLEG(IUDJPHQYZEHSLVHPQHMJRGDEURQLRQH Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

www.multipick-service.com

Grimaldello a pistola manuale Manuale d'uso

Per l'apertura dei cilindri europei con chiavi dentate, é necessario girare lá pistola sotto sopra.

1. Innanzitutto, spruzzate dell'olio da taglio o un prodotto má sen-
DFRQHQKGLVLOLFRQHDQOLQMUQRGHOOVHUUDMDSHUOKULEDUO bene.

LUDWOMAGtWQVLRQHGHOODPROODVLQRDSRUUDUODDOPLQLPRÁ Lá vite di regolazione della durezza della molla, é presente sul lato della pistola .

3. Inserire il tensore in una posizione ché non vada a disturbare l'immissione della punta del grimaldello, di modo dá poter aver libero accesso ai pistoncini, col tensore, esercitate una leggera tensione in senso d'apertura, questa operazione, deve essere fatta con delicatezza, mai forzare.

,QVHULUHODJRGHOODSLVRODVLQRDOIRQGRGHOOVHUUDMDGtPR poter tastare anche il pistoncino piú interno. Mantenere l'ago della pistola in posizione orizzontale e piana, perché cosí, l'ago, mediante il tiraggio del grilletto, possa andare a colpire i pistoncino tutti in una volta sola simultaneamente.

5. Dopo aver posizionato correttamente l'ago, esercitare pressione sul grilletto della pistola, ed assicuratevi, ché tutti i pistoncini, vengano colpiti tutti nello stesso tempo.

1HOFDVROIvHUUDMDQRQVtDSULVVHGRSRDMUSURDARROWLUDUH OiURWOODSHULQGMLUHOiPROODLQGLUHLRQHÁHULSURDAGtQR seguendo i passi dal 3 al 5.

Per ottenere die buoni risultati, e conoscere lá giusta forza dá esercitare col tensore sú ogni cilindro, é necessari un certo allenamento. Il consiglio é quello di riprovare piú volte, sino ad acquisire una conoscenza discreta della tecnica, non lasciatevi scoraggiare cosí facilmente.



Nachdruck und Vervielfältigungen jeder Art, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Unauthorized Copying, Reproduction or Republishing any of the material without written consent is strictly prohibited. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Reproductions de toutes sortes, y compris des extraits, sont interdites sans accord par écrit. Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Senza l'autorizzazione per iscritto, sono proibite qualsiasi ristampe, riproduzioni o duplicati anche per estratto. Copyright © 1997-2009, presso Bernd Jacobi - Multipick-Service.

Queda totalmente prohibida la copia de JUIERVHVVVLQDRLDFLYQBSULJW © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

3UHGMRRZZDQLHLNRSRZDQLHFDáRFLEG(IUDJPHQYZEHSLVHPQHMJRGDEURQLRQH Copyright © 1997-2009, by Bernd Jacobi - Multipick-Service.

www.multipick-service.com

WMDREX ręcznego pick-pistoletu

ick-pistolet n le trz spuste o g r ięc n o
otwieramy zamki stosowane w Europie.

UJHZNáDGNLEE HQNRZHMQDOHVSVUVNDÜJUDVPOE ROHMHP
KRGFRVPDUMIFP

3RNUWRQDSLFLDQDOHVDZLüZSRFMLÄ30NVDODQLD
VSXDOHVDZLüSUSRPRFPDáHMUEXNDODMFHM
QDMGMIFHMLVLSURGSLSVROHW

SURZDGIüQDSLQDFGRFOLQGUDSUHF LZQLHGRVWZLZZLHUDü
QLHZLHONLHG HOLNDQHQDSLFLHZNLHUONRZLHUDQLD

SURZDGIüSLFN LJáDNGDOHNRGRFOLQGUDEGRM QáDQ\
VWDOHVDüESL FN LJáDGRMDáDZVVM LHVW
PRPHQLHSRFLJQLFLDPVSXBLFN LJáDPXLOHHüUyZQROHJOH
GRVKDUOLQHVKDUOLQHRSURVDOLQLDSRZVDáDSRSUHHMQLFLH
VLVWZGROQFKJyUQFKSRFMLRROLZLDMFHMREUyW
ZNáDGNL

3RRLHVJHQLSLFN LJáZSUDZLGárZHMSRFLQDOHVFENR
SRFLJQüDV SXDEPLHüSHZQRüHZVVM LHVWVWQ
ÄDQHQ'ZVDP PPRPHQLFH

-HOLDPHNQLHSRZDODVLRZRUüSR SUyEDFQDOHVLNVü
QDSLFLHVSXDSRPRFSRNUVWQDSLFLDSRFLMÄLSRZYUü
FQQRFLSÖNW

ZZUJü SUDZLGárZH QDSLFLH ZVSOHQ QD FOLQGHU L RSPADOQLH
RLHMVFRZLüSLFN LJáSLFNLSLVROHQLHFGQHMHVSHZQHGRZLDGFHQLH
1LHQDOHVFENRVLQLHFKLü

